

# Аттестационная работа

Слушателя курсов повышения квалификации по программе:  
«Проектная и исследовательская деятельность как способ  
формирования метапредметных результатов обучения в  
условиях реализации ФГОС»

Ибрагимовой Марины Рашитовны  
учителя физики и астрономии МАОУ «Лицей №176»  
г Новосибирска

**На тему:**

**Wortschatz für Astronomie.**

**Билингвально-интегрированное обучение на  
уроках астрономии для базового уровня  
основной школы.**

# Аннотация.

- Цель обучения ребенка состоит в том, чтобы сделать его способным развиваться дальше без помощи учителя

Элберт

Хаббарт.

# Аннотация.

- Интеграция предметов является одним из средств активизации познавательной деятельности учеников. Изучая предметные области на втором и третьем языках, ученики развивают метакогнитивные и металингвистические навыки посредством изучения сквозных тем на разных языках, которые также интегрированы с различными предметными областями, таким образом, каждая из тем изучается с разных перспектив.

# Краткая характеристика образовательного учреждения

Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение города Новосибирска «Лицей № 176» - инновационная образовательная организация, где на углубленном уровне изучаются физика и математика, а на профильном уровне - информатика.

Образовательная организация участвует в проектах различного уровня, одним из которых является участие в международном проекте «Школы - партнёры будущего» (Россия-Германия) (с 2010 г.) В лицее немецкий язык изучается как второй иностранный.

В рамках данного проекта реализуется программа билингвального (русский – немецкий) образования на уроках естественно – научного направления.

# Цель и задачи работы

Уроки с использованием билингвально – интегрированного подхода (CLIL) имеет две цели: предметную и языковую.

- Предметная цель – изучить базовые астрономические термины и понятия.
- Языковая цель – составить немецко – русский словарь базовых астрономических терминов.

Задачи:

- Рассмотреть с учащимися базовые астрономические явления.
- Составить Глоссарий по астрономии на русском языке.
- Перевести выбранные термины на немецкий язык.

# Форма проектной деятельности

- Короткий групповой (3-5 человек) информационный проект, инициированный учителем. В этом случае основная цель — поиск и присвоение способа действия, поэтому этап замысливания свернут и, как правило, принадлежит учителю.
- Реальным результатом (продуктом) проектной деятельности является создание презентации немецко – русского словаря базовых астрономических терминов.
- Данный проект был реализован во время проведения профильной смены в пришкольном летнем лагере дневного пребывания «Радужный калейдоскоп».
- Продукт был представлен на закрытии смены и отмечен Дипломом 1 степени.

# Основное содержание

| Этапы  | Сроки  |
|--|--------|
| Изучение базовых астрономических понятий       | 4 часа |
| Составление Глоссария астрономических терминов | 2 часа |
| Перевод основных терминов на немецкий язык     | 1 час  |
| Изготовление презентации                       | 2 часа |
| Подготовка к представлению проекта             | 1 час  |

# Примечание.

- Работа над проектом может осуществляться на уроках, на элективных занятиях.
- Учитель направляет обучающихся, консультирует, просматривает и помогает сгруппировать материал.
- Обучающиеся используют различные источники информации (как печатные, так и Интернет). Учитель консультирует обучающихся на предмет выбора источников.
- При выполнении данного проекта желательно базовое знание обучающимися немецкого языка (уровень А1).
- Допускается в особо спорных вопросах в качестве консультанта учителя немецкого языка (уровень не ниже С1).



# Примечание.

- При знакомстве обучающихся с базовыми астрономическими терминами необходимо использовать методики билингвально – интегрированного обучения (CLIL). Для этого учитель естественно – научного направления сам должен иметь уровень базового владения иностранным языком (не менее А2).
- При проведении уроков акцент делается не на изучение языка, а на сам предмет (в данном случае астрономию). Изучение языка проводится «незаметным» для обучающихся способами.

# Использованная литература

- Машрапова А. С. Использование методики CLIL на уроках со вторым языком обучения // Молодой ученый. — 2017. — №18.1. — С. 48-51. — URL <https://moluch.ru/archive/152/43289/>
- Материалы курса повышения квалификации «Проектная и исследовательская деятельность как способ формирования метапредметных результатов обучения в условиях реализации ФГОС» - 2018 <https://foxford.ru/courses/514/landing>